

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1978 Nr. 147

---

---

A. TITEL

*Verdrag betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid:  
taak, functies en organisatie (Verdrag Nr. 150 aangenomen door  
de Internationale Arbeidsconferentie in haar vierenzestigste zitting);  
Genève, 26 juni 1978*

B. TEKST**Convention concerning labour administration: role,  
functions and organisation**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Sixty-fourth Session on 7 June 1978, and

Recalling the terms of existing international labour Conventions and Recommendations, including in particular the Labour Inspection Convention, 1947, the Labour Inspection (Agriculture) Convention, 1969, and the Employment Service Convention, 1948, which call for the exercise of particular labour administration activities, and

Considering it desirable to adopt instruments establishing guidelines regarding the over-all system of labour administration, and

Recalling the terms of the Employment Policy Convention, 1964, and of the Human Resources Development Convention, 1975; recalling also the goal of the creation of full and adequately remunerated employment and affirming the need for programmes of labour administration to work towards this goal and to give effect to the objectives of the said Conventions, and

Recognising the necessity of fully respecting the autonomy of employers' and workers' organisations, recalling in this connection the terms of existing international labour Conventions and Recommendations guaranteeing rights of association, organisation and collective bargaining – and particularly the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948, and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 – which forbid any interference by public authorities which would restrict these rights or impede the lawful exercise thereof, and considering that employers' and workers' organisations have essential roles in attaining the objectives of economic, social and cultural progress, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to labour administration: role, functions and organisation, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

### **Convention concernant l'administration du travail: rôle, fonctions et organisation**

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 7 juin 1978, en sa soixante-quatrième session;

Rappelant des termes des conventions et recommandations internationales du travail existantes – notamment de la convention sur l'inspection du travail, 1947, de la convention sur l'inspection du travail (agriculture), 1969, et de la convention sur le service de l'emploi, 1948 – qui demandent la mise en œuvre de certaines activités particulières relevant de l'administration du travail;

Considérant qu'il est souhaitable d'adopter des instruments formulant des directives relatives au système d'administration du travail dans son ensemble;

Rappelant les termes de la convention sur la politique de l'emploi, 1964, et de la convention sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975; rappelant aussi l'objectif du plein emploi convenablement rémunéré, et convaincue de la nécessité d'adopter une politique d'administration du travail qui soit de nature à permettre la poursuite de cet objectif et à donner effet aux buts desdites conventions;

Reconnaissant la nécessité de respecter pleinement l'autonomie des organisations d'employeurs et de travailleurs; rappelant à cet égard les termes des conventions et recommandations internationales du travail existantes qui garantissent la liberté et les droits syndicaux et d'organisation et de négociation collective – particulièrement la convention sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et la convention sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949 – et qui interdisent tous actes d'ingérence de la part des autorités publiques de nature à limiter ces droits à en entraver l'exercice légal; considérant également que les organisations d'employeurs et de travailleurs jouent un rôle essentiel dans la poursuite des objectifs du progrès économique, social et culturel;

Après avoir décidé d'adopter certaines propositions relatives à l'administration du travail: rôle, fonctions et organisation, question qui constitue le quatrième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une convention internationale,

adopts this twenty-sixth day of June of the year one thousand nine hundred and seventy-eight the following Convention, which may be cited as the Labour Administration Convention, 1978:

#### Article 1

For the purpose of this Convention –

(a) the term “labour administration” means public administration activities in the field of national labour policy;

(b) the term “system of labour administration” covers all public administration bodies responsible for and/or engaged in labour administration – whether they are ministerial departments or public agencies, including parastatal and regional or local agencies or any other form of decentralised administration – and any institutional framework for the co-ordination of the activities of such bodies and for consultation with and participation by employers and workers and their organisations.

#### Article 2

A Member which ratifies this Convention may, in accordance with national laws or regulations, or national practice, delegate or entrust certain activities of labour administration to non-governmental organisations, particularly employers’ and workers’ organisations, or – where appropriate – to employers’ and workers’ representatives.

#### Article 3

A Member which ratifies this Convention may regard particular activities in the field of its national labour policy as being matters which, in accordance with national laws or regulations or national practice, are regulated by having recourse to direct negotiations between employers’ and workers’ organisations.

#### Article 4

Each Member which ratifies this Convention shall, in a manner appropriate to national conditions, ensure the organisation and effective operation in its territory of a system of labour administration, the functions and responsibilities of which are properly co-ordinated.

#### Article 5

1. Each Member which ratifies this Convention shall make arrangements appropriate to national conditions to secure, within the system

adopte, ce vingt-sixième jour de juin mil neuf cent soixante-dix-huit, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur l'administration du travail, 1978:

#### Article 1

Aux fins de la présente convention:

a) les termes «administration du travail» désignent les activités de l'administration publique dans le domaine de la politique nationale du travail;

b) les termes «système d'administration du travail» visent tous les organes de l'administration publique responsables ou chargés de l'administration du travail – qu'il s'agisse d'administrations ministérielles ou d'institutions publiques, y compris les organismes parastatistiques et les administrations régionales ou locales ou toute autre forme décentralisée d'administration – ainsi que toute structure institutionnelle établie en vue de coordonner les activités de ces organes et d'assurer la consultation et la participation des employeurs et de leurs organisations.

#### Article 2

Tout Membre qui ratifie la présente convention peut déléguer ou confier, en vertu de la législation ou de la pratique nationales, certaines activités d'administration du travail à des organisations non gouvernementales, notamment des organisations d'employeurs et de travailleurs, ou – le cas échéant – à des représentants d'employeurs et de travailleurs.

#### Article 3

Tout Membre qui ratifie la présente convention peut considérer certaines activités, relevant de sa politique nationale du travail, comme faisant partie des questions qui, en vertu de la législation ou de la pratique nationales, sont réglées par le recours à la négociation directe entre les organisations d'employeurs et de travailleurs.

#### Article 4

Tout Membre qui ratifie la présente convention devra, de façon appropriée aux conditions nationales, faire en sorte qu'un système d'administration du travail soit organisé et fonctionne de façon efficace sur son territoire, et que les tâches et les responsabilités qui lui sont assignées soient convenablement coordonnées.

#### Article 5

1. Tout Membre qui ratifie la présente convention devra prendre des dispositions adaptées aux conditions nationales en vue d'assurer,

of labour administration, consultation, co-operation and negotiation between the public authorities and the most representative organisations of employers and workers, or – where appropriate – employers' and workers' representatives.

2. To the extent compatible with national laws and regulations, and national practice, such arrangements shall be made at the national, regional and local levels as well as at the level of the different sectors of economic activity.

#### Article 6

1. The competent bodies within the system of labour administration shall, as appropriate, be responsible for or contribute to preparation, administration, co-ordination, checking and review of national labour policy, and be the instrument within the ambit of public administration for the preparation and implementation of laws and regulations giving effect thereto.

2. In particular, these bodies, taking into account relevant international labour standards, shall –

(a) participate in the preparation, administration, co-ordination, checking and review of national employment policy, in accordance with national laws and regulations, and national practice;

(b) study and keep under review the situation of employed, unem-ployed and underemployed persons, taking into account national laws and regulations and national practice concerning conditions of work and working life and terms of employment, draw attention to defects and abuses in such conditions and terms and submit proposals on means to overcome them;

(c) make their services available to employers and workers, and their respective organisations, as may be appropriate under national laws or regulations, or national practice, with a view to the promotion – at national, regional and local levels as well as at the level of the different sectors of economic activity – of effective consultation and co-operation between public authorities and bodies and employers' and workers' organisations, as well as between such organisations;

(d) make technical advice available to employers and workers and their respective organisations on their request.

#### Article 7

When national conditions so require, with a view to meeting the

dans le cadre du système d'administration du travail, des consultations, une coopération et des négociations entre les autorités publiques et les organisations d'employeurs et de travailleurs les plus représentatives, ou – le cas échéant – des représentants d'employeurs et de travailleurs.

2. Dans la mesure où cela est compatible avec la législation et la pratique nationales, ces dispositions devront être prises aux niveaux national, régional et local ainsi que des divers secteurs d'activité économique.

#### Article 6

1. Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devront, selon le cas, être chargés de la préparation, de la mise en œuvre, de la coordination, du contrôle et de l'évaluation de la politique nationale du travail, ou participer à chacune de ces phases, et être, dans le cadre de l'administration publique, les instruments de la préparation et de l'application de la législation qui la concrétise.

2. Ils devront notamment, tenant compte des normes internationales du travail pertinentes:

a) participer à la préparation, à la mise en œuvre, à la coordination, au contrôle et à l'évaluation de la politique nationale de l'emploi selon les modalités prévues par la législation et la pratique nationales;

b) étudier d'une manière suivie la situation des personnes qui ont un emploi, aussi bien que des personnes qui sont sans emploi ou sous-employées, au vu de la législation et de la pratique nationales relatives aux conditions de travail, d'emploi et de vie professionnelle, appeler l'attention sur les insuffisances et les abus constatés dans ce domaine et soumettre des propositions sur les moyens d'y remédier;

c) offrir leurs services aux employeurs et aux travailleurs ainsi qu'à leurs organisations respectives, dans les conditions permises par la législation ou la pratique nationales, en vue de favoriser, aux niveaux national, régional et local ainsi que des divers secteurs d'activité économique, des consultations et une coopération effectives entre les autorités et organismes publics et les organisations d'employeurs et de travailleurs, ainsi qu'entre ces organisations;

d) répondre aux demandes d'avis techniques des employeurs et des travailleurs, ainsi que de leurs organisations respectives.

#### Article 7

Si les conditions nationales l'exigent pour satisfaire les besoins du

needs of the largest possible number of workers, and in so far as such activities are not already covered, each Member which ratifies this Convention shall promote the extension, by gradual stages if necessary, of the functions of the system of labour administration to include activities, to be carried out in co-operation with other competent bodies, relating to the conditions of work and working life of appropriate categories of workers who are not, in law, employed persons, such as –

(a) tenants who do not engage outside help, sharecroppers and similar categories of agricultural workers;

(b) self-employed workers who do not engage outside help, occupied in the informal sector as understood in national practice;

(c) members of co-operatives and worker-managed undertakings;

(d) persons working under systems established by communal customs or traditions.

#### Article 8

To the extent compatible with national laws and regulations and national practice, the competent bodies within the system of labour administration shall contribute to the preparation of national policy concerning international labour affairs, participate in the representation of the State with respect to such affairs and contribute to the preparation of measures to be taken at the national level with respect thereto.

#### Article 9

With a view to the proper co-ordination of the functions and responsibilities of the system of labour administration, in a manner determined by national laws or regulations, or national practice, a ministry of labour or another comparable body shall have the means to ascertain whether any parastatal agencies which may be responsible for particular labour administration activities, and any regional or local agencies to which particular labour administration activities may have been delegated, are operating in accordance with national laws and regulations and are adhering to the objectives assigned to them.

#### Article 10

1. The staff of the labour administration system shall be composed of persons who are suitably qualified for the activities to which they are assigned, who have access to training necessary for such activities and who are independent of improper external influences.



nombre le plus large possible de travailleurs et dans la mesure où de telles activités ne sont pas encore assurées, tout Membre qui ratifie la présente convention devra encourager l'extension, le cas échéant progressive, des fonctions du système d'administration du travail de façon à y inclure des activités qui seront exercées en collaboration avec les autres organismes compétents et qui concerneront les conditions de travail et de vie professionnelle de catégories de travailleurs qui, aux yeux de la loi, ne sont pas des salariés, notamment:

- a) les fermiers n'employant pas de main-d'œuvre extérieure, les métayers et les catégories analogues de travailleurs agricoles;
- b) les travailleurs indépendants n'employant pas de main-d'œuvre extérieure, occupés dans le secteur non structuré tel qu'on l'entend dans la pratique nationale;
- c) les coopérateurs et les travailleurs des entreprises autogérées;
- d) les personnes travaillant dans un cadre établi par la coutume ou les traditions communautaires.

#### Article 8

Dans la mesure où la législation et la pratique nationales le permettent, les organes compétents au sein du système d'administration du travail devront participer à la préparation de la politique nationale dans le domaine des relations internationales du travail et à la représentation de l'Etat dans ce domaine ainsi qu'à la préparation des mesures qui doivent être prises à cet effet à l'échelon national.

#### Article 9

En vue d'assurer une coordination appropriée des tâches et des responsabilités du système d'administration du travail, de la manière déterminée conformément à la législation ou à la pratique nationales, le ministère du Travail ou tout autre organe semblable devra avoir les moyens de vérifier que les organismes para-étatiques chargés de certaines activités dans le domaine de l'administration du travail et les organes régionaux ou locaux auxquels de telles activités auraient été déléguées agissent conformément à la législation nationale et respectent les objectifs qui leur ont été fixés.

#### Article 10

1. Le personnel affecté au système d'administration du travail devra être composé de personnes convenablement qualifiées pour exercer les fonctions qui leur sont assignées, ayant accès à la formation nécessaire à l'exercice de ces fonctions et indépendantes de toute influence extérieure indue.

2. Such staff shall have the status, the material means and the financial resources necessary for the effective performance of their duties.

#### Article 11

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

#### Article 12

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

#### Article 13

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

#### Article 14

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Direc-

2. Ce personnel bénéficiera du statut, des moyens matériels et des ressources financières nécessaires à l'exercice efficace de ses fonctions.

#### Article 11

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

#### Article 12

1. La présente convention ne liera que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

#### Article 13

1. Tout Membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

#### Article 14

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Direc-

tor-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

#### Article 15

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

#### Article 16

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

#### Article 17

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides –

(a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 13 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

#### Article 18

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

The foregoing is the authentic text of the Convention duly adopted by the General Conference of the International Labour Organisation during its Sixty-fourth Session which was held at Geneva and declared closed the twenty-eighth day of June 1978.

teur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

#### Article 15

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations Unies, aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

#### Article 16

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

#### Article 17

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention, et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement:

a) la ratification par un Membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 13 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

#### Article 18

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

Le texte qui précède est le texte authentique de la convention dûment adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa soixante-quatrième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le 28 juin 1978.

IN FAITH WHEREOF we have appended our signatures this twenty-seventh day of June 1978.

*The President of the Conference,*

(sd.) PEDRO OJEDA PAULLADA

*The Director-General of the International Labour Office,*

(sd.) FRANCIS BLANCHARD

---

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, ce vingt-septième jour de juin 1978:

*Le Président de la Conférence,*

(s.) PEDRO OJEDA PAULLADA

*Le Directeur général du Bureau international du Travail,*

(s.) FRANCIS BLANCHARD

---

C. VERTALING**Verdrag betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid:  
taak, functies en organisatie**

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Bijeengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau, en aldaar bijeengekomen in haar vierenzestigste zitting op 7 juni 1978;

In herinnering brengende de bepalingen van bestaande internationale Arbeidsverdragen en Aanbevelingen, in het bijzonder daaronder begrepen het Verdrag betreffende de arbeidsinspectie, 1947, het Verdrag betreffende de arbeidsinspectie (landbouw), 1969, en het Verdrag betreffende de dienst voor de werkgelegenheid, 1948, die vragen om uitvoering van bepaalde activiteiten met betrekking tot de bestuurstaak op het gebied van de arbeid;

Overwegende dat het gewenst is regelingen aan te nemen waarin richtlijnen worden opgesteld met betrekking tot het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid;

In herinnering brengende de bepalingen van het Verdrag betreffende de werkgelegenheidspolitiek, 1964, en van het Verdrag betreffende de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, 1975; tevens in herinnering brengende de doelstelling volledige werkgelegenheid en een behoorlijke beloning van de arbeid te bewerkstelligen en de noodzaak bevestigende van programma's met betrekking tot de bestuurstaak op het gebied van de arbeid om naar deze doelstelling toe te werken en de doelstellingen van genoemde Verdragen ten uitvoer te brengen;

De noodzaak erkennende om volledig de autonomie van werknemersorganisaties te respecteren, in dit verband in herinnering brengende de bepalingen van bestaande internationale Arbeidsverdragen en Aanbevelingen die het recht garanderen van vereniging, organisatie en collectief onderhandelen, en in het bijzonder het Verdrag betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht, 1948, en het Verdrag betreffende het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen, 1949, die iedere inmenging van de zijde van de overheid verbieden die deze rechten zou beperken of een belemmering vormen voor de wettige toepassing ervan, en overwegende dat werkgevers en werknemersorganisaties een belangrijke taak hebben bij het bereiken van de doelstellingen van economische, sociale en culturele vooruitgang;



Besloten hebbende tot het aannemen van bepaalde voorstellen met betrekking tot de bestuurstaak op het gebied van de arbeid, taak, functies en organisatie, welk onderwerp als vierde punt op de agenda van de zitting voorkomt;

Vastgesteld hebbende dat deze voorstellen de vorm van een internationaal verdrag dienen te krijgen,

aanvaardt heden, de zesentwintigste juni van het jaar negentienhonderd achtenzeventig het volgende Verdrag, dat kan worden aangehaald als Verdrag betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid, 1978:

### Artikel 1

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder:

(a) „Bestuurstaak op het gebied van de arbeid”: de activiteiten van de overheid met betrekking tot het nationaal beleid op het gebied van de arbeid.

(b) „Het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid”: alle overheidslichamen die verantwoordelijk zijn voor en/of betrokken zijn bij de bestuurstaak op het gebied van de arbeid – hetzij ministeries hetzij openbare instellingen – met inbegrip van semi-overheidsorganen en regionale of plaatselijke lichamen of iedere andere vorm van gedecentraliseerd bestuur – en ieder institutioneel kader bestemd voor het coördineren van de activiteiten van dergelijke lichamen en voor het overleg met en de inspraak van werkgevers en werknemers en hun organisaties.

### Artikel 2

Een Lid dat dit Verdrag bekrachtigt kan, in overeenstemming met nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken, bepaalde activiteiten van de bestuurstaak op het gebied van de arbeid delegeren of toevertrouwen aan niet gouvernementele organisaties, in het bijzonder aan werkgevers- en werknemersorganisaties, of – waar dit geval zich voordoet – aan de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers.

### Artikel 3

Een lid dat dit Verdrag bekrachtigt kan bepaalde activiteiten met betrekking tot het nationaal beleid op het gebied van de arbeid beschouwen als zaken die, overeenkomstig nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken, geregeld worden via directe onderhandelingen tussen werkgevers- en werknemersorganisaties.

## Artikel 4

Elk Lid dat dit Verdrag bekrachtigt dient op aan de nationale omstandigheden aangepaste wijze op zijn grondgebied de organisatie en het doeltreffend functioneren te waarborgen van het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid, en van een goede coördinatie van de functies en verantwoordelijkheden daarvan.

## Artikel 5

1. Elk Lid dat dit Verdrag bekrachtigt dient in overeenstemming met de nationale omstandigheden regelingen te treffen, teneinde binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid te komen tot raadpleging, samenwerking en onderhandelen tussen de overheid en de meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers, of – waar dat geval zich voordoet – vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers.

2. Voor zover dit in overeenstemming is met nationale wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften en gebruiken dienen deze regelingen te worden gemaakt op nationaal, regionaal en plaatselijk niveau alsmede op bedrijfstakniveau.

## Artikel 6

1. De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen, waar dit geval zich voordoet, verantwoordelijk te zijn voor, of bij te dragen tot de voorbereiding, het beheer, de coördinatie, het toezicht op en de evaluatie van het nationaal beleid op het gebied van de arbeid, en voor zover binnen de grenzen van het overheidsapparaat vallend, het orgaan te zijn voor de voorbereiding en de tenuitvoerlegging van hiertoe strekkende wetten en regelingen.

2. In het bijzonder dienen deze instanties met inachtneming van de daarop van toepassing zijnde internationale normen op het gebied van de arbeid:

(a) deel te nemen in de voorbereiding, het beheer, de coördinatie, het toezicht op en de evaluatie van het nationaal beleid op het gebied van de arbeid, in overeenstemming met nationale wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften en gebruiken;

(b) studie te maken van en te evalueren de situatie van hen, die werk hebben, van hen die geen werk hebben en van hen die onvoldoende werk hebben, met inachtneming van nationale wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften en gebruiken met betrekking tot arbeidsomstandigheden en arbeidsvoorwaarden, de aandacht te vestigen op gebreken en misstanden op dit terrein en voorstellen in te

dienen met betrekking tot middelen om hier verbetering in te brengen;

(c) hun diensten beschikbaar te stellen aan werkgevers en werknemers en hun onderscheiden organisaties, volgens de nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken, teneinde op nationaal, regionaal, plaatselijk en bedrijfstakniveau doelmatig overleg en doelmatige samenwerking tussen de overheid en overheidslichamen en werkgevers- en werknemersorganisaties en tussen deze organisaties onderling te bevorderen;

(d) op hun verzoek technisch advies beschikbaar te stellen aan werkgevers en werknemers en hun respectieve organisaties.

### Artikel 7

Wanneer de nationale omstandigheden ter voldoening aan de behoeften van het grootst mogelijke aantal werknemers dit vereisen, dient elk Lid, dat dit Verdrag bekrachtigt, voorzover deze activiteiten niet reeds worden verricht, zo nodig geleidelijk de uitbreiding te bevorderen van de taken van het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid in die zin, dat daaronder worden begrepen activiteiten, in samenwerking met andere bevoegde instanties uit te voeren, die betrekking hebben op de arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden van daartoe geëigende categorieën van werknemers, die geen arbeids-overeenkomst in de zin van de wet hebben, zoals:

(a) pachters die alleen hulp van gezins- en/of familieleden hebben, deelpachters en soortgelijke categorieën van agrarische werknemers;

(b) zelfstandigen, die alleen hulp van gezins- en/of familieleden hebben en die werkzaam zijn in de niet-gestructureerde sector, zoals dit in de nationale praktijk wordt begrepen;

(c) leden van coöperaties en bedrijven met arbeiderszelfbestuur;

(d) personen die werken binnen een stelsel van plaatselijke gewoonten of tradities.

### Artikel 8

In de mate waarin dit in overeenstemming is met nationale wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften en gebruiken, dienen de binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties mee te werken aan de voorbereiding van een nationaal beleid ten aanzien van internationale aangelegenheden op het gebied van de arbeid, deel uit te maken van de vertegenwoordiging van de Staat met betrekking tot deze aangelegenheden en mee te werken aan het voorbereiden van de in verband hiermede op nationaal niveau te treffen maatregelen.

## Artikel 9

Teneinde de juiste coördinatie te waarborgen van de functies en verantwoordelijkheden binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid, dient het Ministerie van Arbeid of een ander vergelijkbaar lichaam, op een door nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften dan wel nationaal gebruik bepaalde wijze, de mogelijkheden te hebben om na te gaan of de semi-overheidsinstellingen die verantwoordelijk zijn gesteld voor bepaalde activiteiten betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid, en de regionale of plaatselijke instellingen waaraan bepaalde activiteiten betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid zijn gedelegeerd, werken in overeenstemming met nationale wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften en zich houden aan de taken die hun zijn opgedragen.

## Artikel 10

1. Personeel belast met de bestuurstaak op het gebied van de arbeid dient te bestaan uit personen met voldoende geschiktheid om de activiteiten die hun zijn opgedragen uit te voeren, die toegang hebben tot een voor de verrichting van deze activiteiten noodzakelijke opleiding en die onafhankelijk zijn van ongewenste invloeden van buitenaf.

2. Dit personeel dient de beschikking te hebben over de status, de materiële middelen en de financiële bronnen die nodig zijn voor de doelmatige uitvoering van zijn taken.

## Artikel 11

De officiële bekrachtigingen van dit Verdrag worden medegedeeld aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau en door hem geregistreerd.

## Artikel 12

1. Dit Verdrag is slechts verbindend voor die Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie die hun bekrachtigingen door de Directeur-Generaal hebben doen registreren.

2. Het treedt in werking twaalf maanden na de datum waarop de bekrachtigingen van twee Leden door de Directeur-Generaal zijn geregistreerd.

3. Vervolgens treedt dit Verdrag voor ieder Lid in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekrachtiging is geregistreerd.

## Artikel 13

1. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd, kan het opzeggen

na afloop van een termijn van tien jaren na de datum waarop het Verdrag in werking is getreden, door middel van een aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau gericht en door deze geregistreerde verklaring.

De opzegging wordt eerst van kracht een jaar na de datum waarop zij is geregistreerd.

2. Ieder Lid dat dit Verdrag heeft bekrachtigd en niet binnen een jaar na afloop van de termijn van tien jaren als bedoeld in het vorige lid, gebruik maakt van de bevoegdheid tot opzegging voorzien in dit artikel is voor een nieuwe termijn van tien jaren gebonden en kan daarna dit Verdrag opzeggen na afloop van elke termijn van tien jaren op de voorwaarden voorzien in dit artikel.

#### Artikel 14

1. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen die hem door de Leden van de Organisatie zijn medegedeeld.

2. Bij de kennisgeving aan de Leden van de Organisatie van de registratie van de tweede hem medegedeelde bekrachtiging, vestigt de Directeur-Generaal de aandacht van deze Leden op de datum waarop dit Verdrag in werking treedt.

#### Artikel 15

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau doet aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties mededeling, ter registratie overeenkomstig het bepaalde in artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties, van de volledige bijzonderheden omtrent alle bekrachtigingen en opzeggingen die hij overeenkomstig de voorgaande artikelen heeft geregistreerd.

#### Artikel 16

Telkens wanneer de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau zulks nodig acht, brengt deze Raad aan de Algemene Conferentie verslag uit inzake de toepassing van dit Verdrag en onderzoekt of het wenselijk is de gehele of gedeeltelijke herziening ervan op de agenda van de Conferentie te plaatsen.

#### Artikel 17

1. Indien de Conferentie een nieuw Verdrag aanneemt, houdende gehele of gedeeltelijke herziening van dit Verdrag, zal, tenzij het nieuwe Verdrag anders bepaalt:

(a) bekrachtiging door een Lid van het nieuwe Verdrag, houdende herziening, ipso jure onmiddellijke opzegging van dit Verdrag ten gevolge hebben, niettegenstaande het bepaalde in artikel 13, onder voorbehoud evenwel dat het nieuwe Verdrag, houdende herziening, in werking is getreden;

(b) met ingang van de datum waarop het nieuwe Verdrag, houdende herziening, in werking is getreden, zal dit Verdrag niet langer door de Leden kunnen worden bekrachtigd.

2. Dit Verdrag blijft echter naar vorm en inhoud van kracht voor de Leden die het hebben bekrachtigd en die het nieuwe Verdrag, houdende herziening, niet hebben bekrachtigd.

#### Artikel 18

De Engelse en de Franse tekst van dit Verdrag zijn gelijkelijk gezaghebbend.

De voorgaande tekst is de authentieke tekst van het Verdrag, naar behoren aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar vierenzestigste zitting, welke werd gehouden te Genève en voor gesloten werd verklaard op de achtentwintigste juni 1978.

TEN BLIJKE WAARVAN wij onze handtekening hebben geplaatst, op de zevenentwintigste juni 1978:

*De Voorzitter van de Conferentie,*

(w.g.) PEDRO OJEDA PAULLADA

*De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau,*

(w.g.) FRANCIS BLANCHARD

---

#### D. PARLEMENT

Het Verdrag behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

#### E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Verdrag is voorzien in artikel 11.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zullen ingevolge artikel 12, tweede lid, in werking treden twaalf maanden nadat de bekrachtigingen van twee Leden zijn geregistreerd door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau.

#### J. GEGEVENS

Van het op 28 juni 1919 te Versailles tot stand gekomen Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zijn de Engelse en de Franse tekst zoals gewijzigd tot en met 22 juni 1972 en de vertaling in het Nederlands geplaatst in *Trb.* 1975, 102; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1977, 105.

Van het op 11 juli 1947 te Genève tot stand gekomen Verdrag betreffende de arbeidsinspectie in de industrie en de handel (Verdrag nr. 81 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar dertigste zitting), naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling in het Nederlands geplaatst in *Stb.* J 424; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 187.

Van het op 25 juni 1969 te Genève tot stand gekomen Verdrag betreffende de arbeidsinspectie in de landbouw (Verdrag Nr. 129 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar drieenvijftigste zitting), naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling in het Nederlands geplaatst in *Trb.* 1970, 74; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 137.

Van het op 9 juli 1948 te San Francisco tot stand gekomen Verdrag betreffende de organisatie van de dienst voor de werkgelegenheid, 1948 (Verdrag nr. 88 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar eenendertigste zitting), naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling in het Nederlands afgedrukt in *Stb.* J 547; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 189.

Van het op 9 juli 1964 te Genève tot stand gekomen Verdrag betreffende de werkgelegenheidspolitiek (Verdrag Nr. 122 aangenomen

door de Internationale Arbeidsconferentie in haar achtenveertigste zitting), naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1965, 11; de vertaling in het Nederlands is geplaatst in *Trb.* 1965, 177; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 200.

Van het op 23 juni 1975 te Genève tot stand gekomen Verdrag betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, 1975 (Verdrag nr. 142 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar zestigste zitting), naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling in het Nederlands geplaatst in *Trb.* 1976, 40.

Van het op 9 juli 1948 te San Francisco tot stand gekomen Verdrag betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht, 1948 (Verdrag Nr. 87 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar eenendertigste zitting), naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling in het Nederlands afgedrukt in *Stb.* J 538; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1969, 188.

Van het op 1 juli 1949 te Genève tot stand gekomen Verdrag betreffende de toepassing van de beginselen van het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen (Verdrag nr. 98 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar tweeëndertigste zitting), naar welk Verdrag in de preambule tot het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling in het Nederlands geplaatst in *Trb.* 1972, 105.

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties, naar welke Organisatie in artikel 15 van het onderhavige Verdrag wordt verwezen, zijn tekst en vertaling afgedrukt in *Stb.* F 321, zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 156.

De Algemene Conferentie heeft op 26 juni 1978 tijdens haar vierenzestigste zitting te Genève aangenomen Aanbeveling 158 betreffende de bestuurstaak op het gebied van de Arbeid: taak, functies en organisatie. De tekst alsmede de vertaling in het Nederlands van deze Aanbeveling luiden als volgt:





*Recommendation 158***Recommendation concerning labour administration: role, functions and organisation**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Sixty-fourth Session on 7 June 1978, and

Recalling the terms of existing international labour Conventions and Recommendations, including in particular the Labour Inspection Convention, 1947, the Labour Inspection (Agriculture) Convention, 1969, and the Employment Service Convention, 1948, which call for the exercise of particular labour administration activities, and

Considering it desirable to adopt instruments establishing guidelines regarding the over-all system of labour administration, and

Recalling the terms of the Employment Policy Convention, 1964,

and of the Human Resources Development Convention, 1975; recalling also the goal of the creation of full and adequately remunerated employment and affirming the need for programmes of labour administration to work towards this goal and to give effect to the objectives of the said Conventions, and

Recognising the necessity of fully respecting the autonomy of employers' and workers' organisations, recalling in this connection the terms of existing international labour Conventions and Recommendations guaranteeing rights of association, organisation and collective bargaining – and particularly the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948, and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 – which forbid any interference by public authorities which would restrict these rights or impede the lawful exercise thereof, and considering that employers' and workers' organisations have essential roles in attaining the objectives of economic, social and cultural progress, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to labour administration: role, functions and organisation, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Labour Administration Convention, 1978,

*Recommandation 158***Recommandation concernant l'administration du travail: rôle,  
fonctions et organisation**

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail,

Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y réunie le 7 juin 1978, en sa soixante-quatrième session;

Rappelant les termes des conventions et recommandations internationales du travail existantes – notamment de la convention sur l'inspection du travail, 1947, de la convention sur l'inspection du travail (agriculture), 1969, et de la convention sur le service de l'emploi, 1948 – qui demandent la mise en oeuvre de certaines activités particulières relevant de l'administration du travail;

Considérant qu'il est souhaitable d'adopter des instruments formulant des directives relatives au système d'administration du travail dans son ensemble;

Rappelant les termes de la convention sur la politique de l'emploi, 1964, et de la convention sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975; rappelant aussi l'objectif du plein emploi convenablement rémunéré, et convaincue de la nécessité d'adopter une politique d'administration du travail qui soit de nature à permettre la poursuite de cet objectif et à donner effet aux buts desdites conventions;

Reconnaissant la nécessité de respecter pleinement l'autonomie des organisations d'employeurs et de travailleurs; rappelant à cet égard les termes des conventions et recommandations internationales du travail existantes qui garantissent la liberté et les droits syndicaux et d'organisation et de négociation collective – particulièrement la convention sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et la convention sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949 – et qui interdisent tous actes d'ingérence de la part des autorités publiques de nature à limiter ces droits ou à en entraver l'exercice légal; considérant également que les organisations d'employeurs et de travailleurs jouent un rôle essentiel dans la poursuite des objectifs du progrès économique, social et culturel;

Après avoir décidé d'adopter certaines propositions relatives à l'administration du travail: rôle, fonctions et organisation, question qui constitue le quatrième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une recommandation complétant la convention sur l'administration du travail, 1978,

adopts this twenty-sixth day of June of the year one thousand nine hundred and seventy-eight the following Recommendation, which may be cited as the Labour Administration Recommendation, 1978:

### I. General Provisions

1. For the purpose of this Recommendation –

(a) the term “labour administration” means public administration activities in the field of national labour policy;

(b) the term “system of labour administration” covers all public administration bodies responsible for and/or engaged in labour administration – whether they are ministerial departments or public agencies, including parastatal and regional or local agencies or any other form of decentralised administration – and any institutional framework for the co-ordination of the activities of such bodies and for consultation with and participation by employers and workers and their organisations.

2. A Member may, in accordance with national laws or regulations, or national practice, delegate or entrust certain activities of labour administration to non-governmental organisations, particularly employers’ and workers’ organisations, or – where appropriate – to employers’ and workers’ representatives.

3. A Member may regard particular activities in the field of its national labour policy as being matters which, in accordance with national laws or regulations, or national practice, are regulated by having recourse to direct negotiations between employers’ and workers’ organisations.

4. Each Member should, in a manner appropriate to national conditions, ensure the organisation and effective operation in its territory of a system of labour administration, the functions and responsibilities of which are properly co-ordinated.

### II. Functions of the National System of Labour Administration

#### *Labour Standards*

5. (1) The competent bodies within the system of labour administration should – in consultation with organisations of employers and workers and in a manner and under conditions determined by national laws or regulations, or national practice – take an active part

adopte, ce vingt-sixième jour de juin mil neuf cent soixante-dix-huit, la recommandation ci-après, qui sera dénommée Recommandation sur l'administration du travail, 1978:

## I. Dispositions générales

### 1. Aux fins de la présente recommandation:

a) les termes «administration du travail» désignent les activités de l'administration publique dans le domaine de la politique nationale du travail;

b) les termes «système d'administration du travail» visent tous les organes de l'administration publique responsables ou chargés de l'administration du travail – qu'il s'agisse d'administrations ministérielles ou d'institutions publiques, y compris les organismes para-étatiques et les administrations régionales ou locales ou toute autre forme décentralisée d'administration – ainsi que toute structure institutionnelle établie en vue de coordonner les activités de ces organes et d'assurer la consultation et la participation des employeurs, des travailleurs et de leurs organisations.

2. Tout Membre peut déléguer ou confier, en vertu de la législation ou de la pratique nationales, certaines activités d'administration du travail à des organisations non gouvernementales, notamment des organisations d'employeurs et de travailleurs, ou – le cas échéant – à des représentants d'employeurs et de travailleurs.

3. Tout Membre peut considérer certaines activités, relevant de sa politique nationale du travail, comme faisant partie des questions qui, en vertu de la législation ou de la pratique nationales, sont réglées par le recours à la négociation directe entre les organisations d'employeurs et de travailleurs.

4. Tout Membre devrait, de façon appropriée aux conditions nationales, faire en sorte qu'un système d'administration du travail soit organisé et fonctionne de façon efficace sur son territoire, et que les tâches et les responsabilités qui lui sont assignées soient convenablement coordonnées.

## II. Fonctions du système national d'administration du travail

### *Normes du travail*

5. (1) Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient – en consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs et selon les modalités et dans les conditions prévues par la législation ou la pratique nationales –

in the preparation, development, adoption, application and review of labour standards, including relevant laws and regulations.

(2) They should make their services available to employers' and workers' organisations, as may be appropriate under national laws or regulations, or national practice, with a view to promoting the regulation of terms and conditions of employment by means of collective bargaining.

6. The system of labour administration should include a system of labour inspection.

### *Labour Relations*

7. The competent bodies within the system of labour administration should participate in the determination and application of such measures as may be necessary to ensure the free exercise of employers' and workers' right of association.

8. (1) There should be labour administration programmes aimed at the promotion, establishment and pursuit of labour relations which encourage progressively better conditions of work and working life and which respect the right to organise and bargain collectively.

(2) The competent bodies within the system of labour administration should assist in the improvement of labour relations by providing or strengthening advisory services to undertakings, employers' organisations and workers' organisations requesting such services, in accordance with programmes established on the basis of consultation with such organisations.

9. The competent bodies within the system of labour administration should promote the full development and utilisation of machinery for voluntary negotiation.

10. The competent bodies within the system of labour administration should be in a position to provide, in agreement with the employers' and workers' organisations concerned, conciliation and mediation facilities, appropriate to national conditions, in case of collective disputes.

### *Employment*

11. (1) The competent bodies within the system of labour administration should be responsible for or participate in the preparation, administration, co-ordination, checking and review of national employment policy.

participer activement à la préparation, au développement, à l'adoption, à l'application et au réexamen des normes du travail, y compris les lois et les règlements pertinents.

(2) Ces autorités devraient dans les conditions permises par la législation ou la pratique nationales, offrir leurs services aux organisations d'employeurs et de travailleurs en vue de promouvoir la réglementation des conditions d'emploi par voie de négociation collective.

6. Le système d'administration du travail devrait comprendre des services d'inspection du travail.

#### *Relations professionnelles*

7. Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient participer à la détermination et à l'application des mesures qui peuvent être nécessaires pour assurer aux employeurs et aux travailleurs le libre exercice du droit syndical.

8. (1) Il devrait exister des programmes d'administration du travail, visant à promouvoir, à établir et à maintenir des relations professionnelles, qui, dans le respect du droit d'organisation et de négociation collective, favorisent une amélioration constante des conditions de travail et de vie professionnelle.

(2) Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient contribuer à l'amélioration des relations professionnelles en créant ou en renforçant les moyens de fournir des services de consultation aux entreprises, aux organisations d'employeurs et aux organisations de travailleurs qui les requièrent, selon des programmes établis sur la base de consultations avec ces organisations.

9. Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient promouvoir le développement et l'utilisation les plus larges des procédures de négociation volontaire.

10. Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient, en cas de conflit collectif, être en mesure de fournir, avec l'accord des organisations d'employeurs et de travailleurs intéressés, des moyens de conciliation et de médiation adaptés aux conditions nationales.

#### *Emploi*

11. (1) Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient être responsables de la préparation, de l'administration, de la coordination, du contrôle et de l'évaluation de la politique nationale de l'emploi, ou participer à l'exercice de ces fonctions.

(2) A central body of the system of labour administration, to be determined in accordance with national laws or regulations, or national practice, should be closely associated with, or responsible for taking, appropriate institutional measures to co-ordinate the activities of the various authorities and bodies which are concerned with particular aspects of employment policy.

12. The competent bodies within the system of labour administration should co-ordinate, or participate in the co-ordination of, employment services, employment promotion and creation programmes, vocational guidance and vocational training programmes and unemployment benefit schemes, and they should co-ordinate, or participate in the co-ordination of, these various services, programmes and schemes with the implementation of general employment policy measures.

13. The competent bodies within the system of labour administration should be responsible for establishing, or promoting the establishment of, methods and procedures for ensuring consultation of employers' and workers' organisations, or – where appropriate – employers' and workers' representatives, on employment policies, and promotion of their co-operation in the implementation of such policies.

14. (1) The competent bodies within the system of labour administration should be responsible for manpower planning or where this is not possible should participate in the functioning of manpower planning bodies through both institutional representation and the provision of technical information and advice.

(2) They should participate in the co-ordination and integration of manpower plans with economic plans.

(3) They should promote joint action of employers and workers, with the assistance as appropriate of public authorities and bodies, regarding both short- and long-term employment policies.

15. The system of labour administration should include a free public employment service and operate such a service effectively.

16. The competent bodies within the system of labour administration should, wherever national laws and regulations, or national practice, so permit, have or share responsibility for the management of public funds made available for such purposes as countering



(2) Un organe central du système d'administration du travail, déterminé conformément à la législation ou à la pratique nationales, devrait être chargé de prendre les mesures d'ordre institutionnel propres à assurer la coordination des activités des divers organismes ou autorités s'occupant des divers aspects de la politique de l'emploi, ou y être étroitement associé.

12. Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient coordonner les services de l'emploi, les programmes de création et de promotion de l'emploi, d'orientation et de formation professionnelles et les régimes de prestations de chômage, ou participer à une telle coordination; ils devraient également coordonner ces divers services, programmes et régimes avec la mise en oeuvre de la politique générale de l'emploi, ou participer à une telle coordination.

13. Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient être chargés de mettre au point des méthodes et des procédures destinées à assurer la consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs, ou – le cas échéant – des représentants d'employeurs et de travailleurs, sur les divers aspects de la politique de l'emploi ainsi que le développement de leur participation à l'application de cette politique, ou d'encourager la mise en oeuvre de telles méthodes et procédures.

14. (1) Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient être responsables de la planification de la main-d'oeuvre ou, lorsque cela n'est pas possible, participer au fonctionnement des organismes de planification de la main-d'oeuvre, à la fois en y étant institutionnellement associés et en fournissant des conseils et des informations techniques.

(2) Lesdits organes devraient participer à la coordination et à l'intégration des plans concernant la main-d'oeuvre dans la planification économique.

(3) Ils devraient encourager, avec le concours éventuel des autres autorités et des organismes publics compétents, une action concertée des employeurs et des travailleurs concernant les politiques d'emploi à court et à long terme.

15. Le système d'administration du travail devrait comprendre un service public et gratuit de l'emploi et en assurer un fonctionnement efficace.

16. Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient, là où la législation ou la pratique nationales le permettent, avoir la responsabilité de la gestion de fonds publics destinés notamment à lutter contre le sous-emploi et le chômage, à

underemployment and unemployment, regulating the regional distribution of employment, or promoting and assisting the employment of particular categories of workers, including sheltered employment schemes.

17. The competent bodies within the system of labour administration should, in a manner and under conditions determined by national laws or regulations, or national practice, participate in the development of comprehensive and concerted policies and programmes of human resources development including vocational guidance and vocational training.

#### *Research in Labour Matters*

18. For the fulfilment of its social objectives, the system of labour administration should carry out research as one of its important functions and encourage research by others.

### III. Organisation of the National System of Labour Administration

#### *Co-ordination*

19. The ministry of labour or another comparable body determined by national laws or regulations, or national practice, should take or initiate measures ensuring appropriate representation of the system of labour administration in the administrative and consultative bodies in which information is collected, opinions are considered, decisions are prepared and taken and measures of implementation are devised with respect to social and economic policies.

20. (1) Each of the principal labour administration services competent with respect to the matters referred to in Paragraphs 5 to 18 above should provide periodic information or reports on its activities to the ministry of labour or the other comparable body referred to in Paragraph 19, as well as to employers' and workers' organisations.

(2) Such information or reports should be of a technical nature, include appropriate statistics, and indicate the problems encountered and if possible the results achieved in such a manner as to permit an evaluation of present trends and foreseeable future developments in areas of major concern to the system of labour administration.

(3) The system of labour administration should evaluate, publish and disseminate such information of general interest on labour matters as it is able to derive from its operation.

assurer une répartition régionale de l'emploi mieux équilibrée ou à faciliter l'emploi de certaines catégories de travailleurs, notamment par des programmes d'emplois protégés, ou partager cette responsabilité.

17. Les organes compétents au sein du système d'administration du travail devraient, selon les modalités et dans les conditions déterminées par la législation ou la pratique nationales, participer à la mise au point de politiques et de programmes complets et concertés de mise en valeur des ressources humaines, incluant notamment l'orientation et la formation professionnelles.

#### *Recherche en matière de travail*

18. La réalisation de travaux de recherche constitue une fonction importante du système d'administration du travail qu'il devrait entreprendre lui-même et encourager en vue d'atteindre ses objectifs sociaux.

### III. Organisation du système national d'administration du travail

#### *Coordination*

19. Le ministère du Travail, ou tout autre organe semblable déterminé par la législation ou la pratique nationales, devrait prendre ou susciter des mesures visant à ce que le système d'administration du travail soit représenté de manière appropriée dans les organismes administratifs et consultatifs où s'effectuent la collecte des informations, les échanges de vues, la préparation et la prise des décisions et où les mesures d'application dans le domaine de la politique économique et sociale sont élaborées.

20. (1) Chacun des principaux services de l'administration du travail compétents dans les domaines mentionnés aux paragraphes 5 à 18 ci-dessus devrait soumettre des informations ou des rapports périodiques concernant ses activités au ministère du Travail ou à l'organe visé au paragraphe 19, ainsi qu'aux organisations d'employeurs et de travailleurs.

(2) Ces informations ou rapports devraient avoir un caractère technique, comprendre des statistiques pertinentes et indiquer les difficultés rencontrées et, si possible, les résultats obtenus, de façon à permettre l'évaluation des tendances actuelles et l'évolution prévisible dans les domaines qui présentent un intérêt majeur pour l'administration du travail.

(3) Le système d'administration du travail devrait évaluer, publier et diffuser les informations de caractère général sur les questions de travail qu'il pourrait tirer de l'exercice de ses activités.

(4) Members, in consultation with the International Labour Office, should seek to promote the establishment of suitable models for the publication of such information, with a view to improving its international comparability.

21. The structures of the national system of labour administration should be kept constantly under review, in consultation with the most representative organisations of employers and workers.

#### *Resources and Staff*

22. (1) Appropriate arrangements should be made to provide the system of labour administration with the necessary financial resources and an adequate number of suitably qualified staff to promote its effectiveness.

(2) In this connection, due account should be taken of –

- (a) the importance of the duties to be performed;
- (b) the material means placed at the disposal of the staff;
- (c) the practical conditions under which the various functions must be carried out in order to be effective.

23. (1) The staff of the labour administration system should receive initial and further training at levels suitable for their work; there should be permanent arrangements to ensure that such training is available to them throughout their careers.

(2) Staff in particular services should have the special qualifications required for such services, ascertained in a manner determined by the appropriate body.

24. Consideration should be given to supplementing national programmes and facilities for the training envisaged in Paragraph 23 above by international co-operation in the form of exchanges of experience and information and of common initial and further training programmes and facilities, particularly at the regional level.

#### *Internal Organisation*

25. (1) The system of labour administration should normally comprise specialised units to deal with each of the major programmes of labour administration the management of which is entrusted to it by national laws or regulations.

(4) Les Etats Membres devraient, en consultation avec le Bureau international du Travail, s'efforcer d'encourager la mise au point de modèles appropriés pour la publication de ces informations afin de faciliter les comparaisons à l'échelle internationale.

21. La structure du système national d'administration du travail devrait être réexaminée d'une manière constante, en consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs les plus représentatives.

#### *Ressources et personnel*

22. (1) Des mesures appropriées devraient être prises pour que le système d'administration du travail soit doté des ressources financières nécessaires et d'un effectif suffisant de personnel convenablement qualifié pour promouvoir son efficacité.

(2) A cet égard, les ressources et effectifs devraient être fixés en tenant dûment compte:

- a) de l'importance des tâches à accomplir;
- b) des moyens matériels dont dispose le personnel;
- c) des conditions pratiques dans lesquelles les différentes tâches doivent être effectuées pour obtenir le résultat escompté.

23. (1) Les membres du personnel de l'administration du travail devraient recevoir une formation initiale et une formation complémentaire d'un niveau correspondant à leurs fonctions; il devrait exister des mécanismes permanents pour faire en sorte qu'une telle formation leur soit accessible tout au long de leur carrière.

(2) Le personnel de services spécialisés devrait posséder les qualifications particulières requises pour ces services et les moyens de vérifier ces qualifications devraient être déterminés par l'organe approprié.

24. Il conviendrait d'envisager de compléter les programmes et les moyens de formation nationaux, mentionnés au paragraphe 23 ci-dessus, par une coopération internationale organisée notamment au niveau régional, sous forme d'échanges d'expériences et d'informations, ainsi que de programmes et de moyens communs de formation et de perfectionnement.

#### *Structure interne*

25. (1) Le système d'administration du travail devrait normalement comprendre une unité administrative spécialisée pour chacune des grandes fonctions techniques que la législation nationale confie à l'administration du travail.

(2) For example, there might be units for such matters as the formulation of standards relating to working conditions and terms of employment; labour inspection; labour relations; employment, manpower planning and human resources development; international labour affairs; and, as appropriate, social security, minimum wage legislation and questions relating to specific categories of workers.

#### *Field Services*

26. (1) There should be appropriate arrangements for the effective organisation and operation of the field services of the system of labour administration.

(2) In particular, these arrangements should –

(a) ensure that the placing of field services corresponds to the needs of the various areas, the representative organisations of employers and workers concerned being consulted thereon;

(b) provide field services with adequate staff, equipment and transport facilities for the effective performance of their duties;

(c) ensure that field services have sufficient and clear instructions to preclude the possibility of laws and regulations being differently interpreted in different areas.

The foregoing is the authentic text of the Recommendation duly adopted by the General Conference of the International Labour Organisation during its Sixty-Fourth Session which was held at Geneva and declared closed the twenty-eighth day of June 1978.

IN FAITH WHEREOF we have appended our signatures this twenty-seventh day of June 1978.

*The President of the Conference,*

(sd.) PEDRO OJEDA PAULLADA

*The Director-General of the International Labour Office,*

(sd.) FRANCIS BLANCHARD

---

(2) Il pourrait, par exemple, exister des unités administratives pour des matières telles que l'élaboration des normes relatives aux conditions de travail, l'inspection du travail, les relations professionnelles, l'emploi, la planification de la main-d'oeuvre et la mise en valeur des ressources humaines, les relations internationales de travail et, le cas échéant, la sécurité sociale, la législation sur le salaire minimum et les questions relatives à des catégories spécifiques de travailleurs.

#### *Services extérieurs*

26. (1) Des mesures appropriées devraient être prises pour assurer l'organisation et le fonctionnement efficaces des services extérieurs de l'administration du travail.

(2) En particulier, ces mesures devraient:

a) assurer une implantation des services extérieurs qui réponde aux besoins des diverses régions, les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs intéressés étant consultées à cet effet;

b) doter les services extérieurs du personnel, de l'équipement et des moyens de transport nécessaires pour leur permettre de s'acquitter efficacement des tâches qui leur incombent;

c) pourvoir les services extérieurs d'instructions précises et suffisantes pour éviter que les dispositions législatives ou réglementaires ne soient interprétées différemment suivant les régions.

Le texte qui précède est le texte authentique de la recommandation dûment adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa soixante-quatrième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le 28 juin 1978.

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, ce vingt-septième jour de juin 1978:

*Le Président de la Conférence,*

(s.) PEDRO OJEDA PAULLADA

*Le Directeur général du Bureau international du Travail,*

(s.) FRANCIS BLANCHARD

---

*Aanbeveling 158***Aanbeveling betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid:  
taak, functies en organisatie**

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie,

Bijengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau, en aldaar bijeengekomen in haar vierenzestigste zitting op 7 juni 1978;

In herinnering brengende de bepalingen van bestaande internationale Arbeidsverdragen en Aanbevelingen, in het bijzonder daaronder begrepen het Verdrag betreffende de arbeidsinspectie, 1947, het Verdrag betreffende de arbeidsinspectie (landbouw), 1969, en het Verdrag betreffende de dienst voor de werkgelegenheid, 1948, die vragen om uitvoering van bepaalde activiteiten met betrekking tot de bestuurstaak op het gebied van de arbeid;

Overwegende dat het gewenst is regelingen aan te nemen waarin richtlijnen worden opgesteld met betrekking tot het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid,

In herinnering brengende de bepalingen van het Verdrag betreffende de werkgelegenheidspolitiek, 1964, en van het Verdrag betreffende de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, 1975; tevens in herinnering brengende de doelstelling volledige werkgelegenheid en een behoorlijke beloning van de arbeid te bewerkstelligen en de noodzaak bevestigende van programma's met betrekking tot de bestuurstaak op het gebied van de arbeid om naar deze doelstelling toe te werken en de doelstellingen van genoemde Verdragen ten uitvoer te brengen;

De noodzaak erkennende om volledig de autonomie van werkgevers- en werknemersorganisaties te respecteren, in dit verband in herinnering brengende de bepalingen van bestaande internationale Arbeidsverdragen en Aanbevelingen die het recht garanderen van vereniging, organisatie en collectief onderhandelen, en in het bijzonder het Verdrag betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht, 1948, en het Verdrag betreffende het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen, 1949, die iedere inmenging van de zijde van de overheid verbieden die deze rechten zou beperken of een belemmering vormen voor de wettige toepassing ervan, en overwegende dat werkgevers- en werknemersorganisaties een belangrijke taak hebben bij het bereiken van de doelstellingen van economische, sociale en culturele vooruitgang;



Besloten hebbende tot het aannemen van bepaalde voorstellen met betrekking tot de bestuurstaak op het gebied van de arbeid, taak, functies en organisatie, welk onderwerp als vierde punt op de agenda van de zitting voorkomt;

Vastgesteld hebbende dat deze voorstellen de vorm van een Aanbeveling dienen te krijgen ter aanvulling van het Verdrag betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid,

aanvaardt, de zesentwintigste juni van het jaar negentienhonderd achtenzeventig de volgende Aanbeveling, die kan worden aangehaald als Aanbeveling betreffende de bestuurstaak op het gebied van de arbeid, 1978:

### I. Algemene bepalingen

1. Voor de toepassing van deze Aanbeveling wordt verstaan onder:

(a) „Bestuurstaak op het gebied van de arbeid”: de activiteiten van de overheid met betrekking tot het nationaal beleid op het gebied van de arbeid.

(b) „Het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid”: alle overheidslichamen die verantwoordelijk zijn voor en/of betrokken zijn bij de bestuurstaak op het gebied van de arbeid – hetzij ministeries hetzij openbare instellingen – met inbegrip van semi-overheidsorganen en regionale of plaatselijke lichamen of iedere andere vorm van gedecentraliseerd bestuur – en ieder institutioneel kader bestemd voor het coördineren van de activiteiten van dergelijke lichamen en voor het overleg met en de inspraak van werkgevers en werknemers en hun organisaties.

2. Een lid kan, in overeenstemming met nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken, bepaalde activiteiten van de bestuurstaak op het gebied van de arbeid delegeren of toevertrouwen aan niet gouvernementele organisaties, in het bijzonder aan werkgevers- en werknemersorganisaties, of – waar dit geval zich voordoet – aan de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers.

3. Een Lid kan bepaalde activiteiten met betrekking tot het nationaal beleid op het gebied van de arbeid beschouwen als zaken die, overeenkomstig nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken geregeld worden via directe onderhandelingen tussen werkgevers- en werknemersorganisaties.

4. Elk Lid dient, op aan de nationale omstandigheden aangepaste wijze op zijn grondgebied de organisatie en het doeltreffend functioneren te waarborgen van het bestuursapparaat op het gebied van

de arbeid, en van een goede coördinatie van de functies en verantwoordelijkheden daarvan.

## II. Functies van het nationale bestuursapparaat op het gebied van de arbeid

### *Normen op het gebied van de arbeid*

5. (1) De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen – in overleg met organisaties van werkgevers en werknemers en op een wijze en onder omstandigheden die bepaald worden door nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken – een actief aandeel te nemen in de voorbereiding, de ontwikkeling, het aannemen, de toepassing en evaluatie van normen op het gebied van de arbeid, met inbegrip van wetten en bestuursrechtelijke voorschriften op dit terrein.

(2) Zij dienen hun diensten beschikbaar te stellen aan werkgevers- en werknemersorganisaties, geldend volgens nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken, teneinde de vaststelling van arbeidsvoorwaarden door middel van collectieve onderhandelingen te bevorderen.

6. Het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid dient een stelsel van Arbeidsinspectie te omvatten.

### *Arbeidsverhoudingen*

7. De in het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen deel te nemen in de vaststelling en toepassing van zodanige maatregelen als nodig kunnen zijn om het recht betreffende de vrijheid tot het oprichten van vakverenigingen en de bescherming van het vakverenigingsrecht te waarborgen.

8. (1) Er dienen in het kader van de bestuurstaak op het gebied van de arbeid programma's te zijn, die gericht zijn op het stimuleren, het totstandbrengen en het handhaven van zodanige arbeidsverhoudingen dat, binnen de grenzen van de uitoefening van het recht zich te organiseren en collectief te onderhandelen, een voortdurende verbetering van arbeidsomstandigheden en arbeidsvoorwaarden wordt bevorderd.

(2) De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen mee te werken aan verbetering van arbeidsverhoudingen door middel van het scheppen dan wel het versterken van de mogelijkheden om aan bedrijven, aan organisaties van werkgevers en aan organisaties van werknemers op verzoek de diensten van adviesinstanties ter beschikking te stellen, overeenkomstig op basis van raadpleging met deze organisaties opgestelde programma's.

9. De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen de ontwikkeling en de gebruikmaking op zo groot mogelijke schaal van procedures met betrekking tot collectief onderhandelen te bevorderen.

10. De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen in geval van collectieve geschillen in staat te zijn om, met toestemming van de betrokken organisaties van werkgevers en van werknemers aan de nationale omstandigheden aangepaste mogelijkheden voor verzoening en bemiddeling te bieden.

### *Werkgelegenheid*

11. (1) De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen verantwoordelijk te zijn voor of deel te nemen aan de voorbereiding, het beheer, de coördinatie, het toezicht op en de evaluatie van het nationaal beleid op het gebied van de arbeid.

(2) Een centraal orgaan van het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid, vast te stellen in overeenstemming met nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken, dient nauw te zijn betrokken bij of verantwoordelijk te zijn voor het nemen van daartoe geëigende institutionele maatregelen voor het coördineren van de activiteiten van de verschillende autoriteiten en instanties die betrokken zijn bij bepaalde aspecten van het werkgelegenheidsbeleid.

12. De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen te coördineren of deel te nemen aan de coördinatie van arbeidsvoorzieningsdiensten, het bevorderen van werkgelegenheid en arbeidsvoorzieningsprogramma's, beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleidingsprogramma's en werkloosheidsuitkeringsregelingen, en zij dienen te coördineren of deel te nemen aan de coördinatie van deze verschillende diensten, programma's en regelingen bij de uitvoering van algemene maatregelen op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid.

13. De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen belast te zijn met het ontwikkelen van methoden en procedures, danwel met het bevorderen van de ontwikkeling van methoden en procedures, gericht op het waarborgen van raadpleging van organisaties van werkgevers en werknemers, danwel – in voorkomend geval – van vertegenwoordigers van werkgevers en van werknemers, ten aanzien van de verschillende aspecten van het werkgelegenheidsbeleid alsmede op het tot ontwikkeling brengen van hun inspraak bij tenuitvoerlegging van dit beleid.

14. (1) De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen verantwoordelijk te zijn voor het

arbeidsmarktbeleid, of waar dit niet mogelijk is, dienen deel te nemen aan het werk van instellingen belast met het arbeidsmarktbeleid, zowel door middel van institutionele vertegenwoordiging als door het geven van technische voorlichting en advies.

(2) Zij dienen deel te nemen aan coördinatie en integratie van plannen wat betreft het arbeidsmarktbeleid en economische plannen.

(3) Zij dienen gezamenlijke acties van werkgevers en werknemers te bevorderen, waar nodig met behulp van overheidsinstanties, met betrekking tot het werkgelegenheidsbeleid zowel op korte als op lange termijn.

15. Het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid dient een kosteloze dienst voor arbeidsbemiddeling te omvatten en dient zulk een dienst op effectieve wijze in stand te houden.

16. De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen voorzover de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken dit toelaten, geheel of gedeeltelijk de verantwoording te dragen voor het beheer van openbare fondsen die beschikbaar zijn gesteld voor doeleinden zoals het bestrijden van onvolledige werkgelegenheid en werkloosheid, die de regionale verdeling van werkgelegenheid regelen of de werkgelegenheid bevorderen van bijzondere categorieën werknemers, met inbegrip van de sociale voorzieningsregelingen.

17. De binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid bevoegde instanties dienen, op een wijze zoals en onder voorwaarden vastgesteld bij nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften of gebruiken deel te nemen aan het ontwikkelen van veel omvattende en in onderlinge samenwerking opgestelde beleidslijnen en programma's voor de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen met inbegrip van beroepskeuzevoorlichting en vakopleiding.

#### *Onderzoek in arbeidszaken*

18. Voor het verwerkelijken van sociale doelstellingen dient het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid als een van zijn belangrijkste functies onderzoek te verrichten en onderzoek door anderen te bevorderen.

### III. Organisatie van het nationale bestuursapparaat op het gebied van de arbeid

#### *Coördinatie*

19. Het Ministerie van Arbeid of een ander vergelijkbaar lichaam vastgesteld bij nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschrif-

ten of gebruiken, dient maatregelen te nemen of een aanzet te geven tot maatregelen die de hiervoor in aanmerking komende vertegenwoordiging waarborgen van het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid in de bestuurlijke en raadgevende lichamen die inlichtingen verzamelen, meningen in overweging nemen, beslissingen voorbereiden en nemen en uitvoeringsmaatregelen ontwerpen met betrekking tot sociale en economische beleidslijnen.

20. (1) Elk van de voornaamste diensten binnen het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid met bevoegdheid betreffende de zaken waarnaar verwezen wordt in de bovengenoemde paragrafen 5 tot 18 dienen periodiek inlichtingen te verstrekken of rapporten in te dienen bij het Ministerie van Arbeid of het andere vergelijkbare lichaam waarnaar verwezen wordt in paragraaf 19 met betrekking tot hun activiteiten. Zij dienen deze inlichtingen en rapporten ook te zenden aan werkgevers- en werknemersorganisaties.

(2) Deze inlichtingen of rapporten, met inbegrip van hierop van toepassing zijnde statistieken, dienen van technische aard te zijn, en de gesignaleerde problemen en zo mogelijk de resultaten die bereikt zijn, aan te geven op een wijze die het mogelijk maakt om een evaluatie te maken van de op dat tijdstip aanwezige tendenties en toekomstige ontwikkelingen die te voorzien zijn in gebieden die van groot belang zijn voor het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid.

(3) Het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid dient deze inlichtingen van algemeen belang met betrekking tot arbeidszaken te evalueren, te publiceren en te verspreiden.

(4) Leden dienen in overleg met het Internationaal Arbeidsbureau te trachten het oprichten van geschikte modellen voor de publikatie van deze inlichtingen te bevorderen, teneinde de internationale vergelijkbaarheid van gegevens te verbeteren.

21. De structuren van het nationale geheel van de bestuurstaak op het gebied van de arbeid dienen telkens opnieuw geëvalueerd te worden, in overleg met de meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers.

### *Hulpbronnen en personeel*

22. (1) Doeltreffende regelingen dienen te worden getroffen om het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid te voorzien van de noodzakelijke financiële hulpmiddelen en van voldoende personeel dat beschikt over de bevoegdheid die nodig is om de doeltreffendheid van het geheel te bevorderen.

(2) In dit verband dient terdege rekening te worden gehouden met:

- (a) het belang van de taken die moeten worden uitgevoerd;
- (b) de materiële middelen die ter beschikking van het personeel worden gesteld;
- (c) de praktische omstandigheden waaronder de verschillende functies moeten worden uitgevoerd teneinde doeltreffend te zijn.

23. (1) Het personeel betrokken bij het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid dient een opleiding te krijgen ter inwerking en een voortgezette opleiding op een niveau dat hen geschikt maakt voor hun werk; er dienen permanente regelingen te zijn om te waarborgen dat een zodanige opleiding voor hen beschikbaar is gedurende hun hele loopbaan.

(2) Het personeel van speciale diensten dient de speciale bevoegdheden te bezitten die vereist zijn voor deze diensten. De wijze waarop dit wordt gedaan dient te worden vastgesteld door daartoe bevoegde organen.

24. Aandacht dient te worden besteed aan het vervullen van nationale programma's en voorzieningen voor de opleiding zoals bedoeld in bovenstaande paragraaf 23 door middel van internationale samenwerking in de vorm van het uitwisselen van ervaring en informatie en van gezamenlijke programma's voor lagere en voortgezette opleidingen en voorzieningen, in het bijzonder op regionaal niveau.

#### *Interne organisatie*

25. (1) Het bestuursapparaat op het gebied van de arbeid dient in het algemeen te omvatten: gespecialiseerde eenheden die alle belangrijke programma's op het gebied van de uitvoering van arbeidswetgeving kunnen behandelen waarvan het beheer aan hen is toevertrouwd krachtens nationale wettelijke of bestuursrechtelijke voorschriften.

(2) Er zouden bijvoorbeeld eenheden kunnen zijn voor zaken zoals het formuleren van normen met betrekking tot arbeidsomstandigheden en arbeidsvoorwaarden; arbeidsinspectie; arbeidsverhoudingen; werkgelegenheid; arbeidsmarktbeleid en de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen; internationale arbeidsmarkt zaken; en, waar dit van toepassing is, sociale zekerheid, wetgeving op het gebied van minimumlonen en zaken die betrekking hebben op speciale categorieën werknemers.

#### *Werk in buitendienst*

26. (1) Er dienen doeltreffende regelingen te worden getroffen voor de doelmatige organisatie en uitvoering van het werk in de

buitendienst met betrekking tot de overheidstaak op het gebied van de arbeid.

(2) In het bijzonder dienen deze regelingen:

(a) te waarborgen dat het werk in de buitendienst wordt verspreid op zodanige wijze als in overeenstemming is met de behoeften van de verschillende gebieden; de desbetreffende werkgevers- en werknemersorganisaties dienen hieromtrent te worden geraadpleegd;

(b) de buitendienst te voorzien van voldoende en voor hun taak berekend personeel, uitrusting en transportmiddelen voor de doelmatige uitvoering van hun werkzaamheden;

(c) te waarborgen dat de buitendiensten beschikken over voldoende en duidelijke instructies om de mogelijkheden uit te sluiten dat wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften in verschillende gebieden op verschillende wijze worden geïnterpreteerd.

De voorgaande tekst is de authentieke tekst van de Aanbeveling, naar behoren aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie tijdens haar vierenzestigste zitting welke werd gehouden te Genève en voor gesloten werd verklaard op de achtentwintigste juni 1978.

TEN BLIJKE WAARVAN wij onze handtekening hebben geplaatst op de zevenentwintigste juni 1978.

*De Voorzitter van de Conferentie,*

(w.g.) PEDRO OJEDA PAULLADA

*De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau,*

(w.g.) FRANCIS BLANCHARD

---

Uitgegeven de veertiende november 1978.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
C. A. VAN DER KLAUW